

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Категории добра и зла при описании и оценке героев в волшебных сказках братьев Гримм «Белоснежка», «Замарашка», «Гензель и Гретель»

Шельпякова Маргарита Александровна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: shelp89@gmail.com

Добро и зло – значимые динамичные категории этики, существующие лишь во взаимном единстве. Будучи универсальными средствами оценки, они ограничиваются не только этической стороной деятельности человека, но и являются механизмами взаимосвязи человека с самим собой, природой и обществом [3]. Добро и зло неразрывно «взаимосвязаны» и «взаимоопределены» [4]. Окончательная победа одного из них в реальном мире невозможна. Понимание добра и зла варьируется не только от философской концепции к философской концепции, но и от эпохи к эпохе, от культуры к культуре. Различия в понимании добра и зла заложены и транслируются как значимыми единицами языка (скажем, соотношение good-evil – в английском языке, и «добро» - «зло» - в русском), так и текстами культуры.

В этой связи интересный материал для исследования предоставляют сказки. Добро и зло являются важными составляющими любой сказки. Без них сказка бы лишилась всяческой ценности: их противостояние во многом составляет ядро повествования. Через данные категории происходит оценка событий и персонажей. При этом в сказках в борьбе двух начал прослеживается финал в виде торжества справедливости и идеи воздаяния за содеянное зло. Такая структура достаточно универсальна. Однако, что рассматривать в качестве добра, что – в качестве зла, какой выбирается способ победы добра над злом, и какова вероятность такой победы – на эти вопросы каждая культура отвечает по-своему. Целью нашего исследования является изучение диалектики добра и зла в кинотекстах, созданных по мотивам волшебных сказок братьев Гримм, которые уже давно стали прецедентными. *На данном этапе исследования мы попытаемся соотнести категории добра и зла при описании и оценке героев в трех волшебных сказках братьев Гримм: «Белоснежка», «Замарашка», «Гензель и Гретель» [1].* Теоретической базой мы будем считать работу А.Е. Наговицына и В.И. Пономаревой «Атлас сказочного мира» [2], в которой авторы предлагают интересную классификацию, соотносящую добро, зло и справедливость в сказочном мире.

В каком качестве перед нами предстают герои волшебных сказок братьев Гримм? В первую очередь следует отметить некую полярность персонажей. В сказке не допускается смешения добра и зла. Но оно допускается в культуре. Так, антигерой у братьев Гримм – это отрицательный персонаж, наделенный целым рядом нелицеприятных качеств. Однако то, что у братьев Гримм однозначно трактуется как минус, необязательно будет восприниматься таковым в современном прочтении сказки в рамках других культур. Например, отпугивающая внешность никак не сочетается с современными представлениями о политкорректности, а душевные качества, противоположные основным добродетелям, принятым в западной культуре, часто являют собой нечто органически

вплетающееся в представление о «хорошем человеке» в русской культуре (например, леность и амбициозность).

Королева в «Белоснежке» обладает следующими качествами: злость, зависть, жестокость, но с позиции современного общества она также деятельная, цепкая, амбициозная и умеет добиваться своей цели. Не забудем также и ее замечательные внешние данные. Белоснежка – героиня положительная. Она красивая, хозяйственная и заботливая. Иными словами, потенциально идеальная жена. Способна ли она быть хорошей королевой? Наверняка да. Но не для всякого общества. Насколько оправданы сложившиеся отношения между Белоснежкой и королевой? Во всех версиях сказки акцентируют то, как королева (у которой даже имени нет, т.е. авторы ее максимально деиндивидуализируют, проводя контраст между ней и ее падчерицей) притесняла Белоснежку. Практически немаркированным остается отношение Белоснежки к королеве. Думается, что в разных культурах будут подчеркиваться различные нюансы этого отношения (не любила как мать, не признавала как королеву и т.д.) Чрезмерность притеснения героини повлекла за собой действие сказочного закона справедливости: королева была наказана за порочные качества, и произошло «возмещение» ущерба. В данном случае неизвестно, кто совершал расправу над злодейкой, но наказание жестокое: плясать в раскаленных железных башмаках. В различных кино- и литературных текстах также даются различные варианты этой расправы (самым жестоким из которых был немецкий вариант в первом издании сказок братьев Гримм). Другими носителями добра в сказке выступили: егерь, гномы, радушно принявшие девушку в свой дом и заботившиеся о ней. В чем-то западная «Белоснежка и семь гномов» перекликается с русской «Машей и тремя медведями» и в докладе мы намерены дать ряд сравнений с позиции добра и зла (или, скорее, положительный и отрицательный герой) в русской традиционной культуре и в культуре Запада.

Схожая ситуация наблюдается в «Замарашке», где героине противостоят целых три злых персонажа (мачеха и две сводные сестры). В качестве дополнительных положительных характеристик героини перечислим ее почитание предков (матери) и правильное религиозное поведение (упоминание необходимости помнить о Боге). Принцип воздаяния срабатывает в сказке после трех попыток принца найти свою возлюбленную. Само наказание ассоциируется не столько с обществом (как в предыдущем случае) сколько с высшими силами, а именно с двумя белыми голубками, которые поочередно выклевают глаза сводным сестрам.

В сказке «Гензель и Гретель» речь идет о двух отрицательных персонажах – мачехе и ведьме. Добро представлено в лице двух маленьких героев, обладающих живым умом, ловкостью и смекалкой, которые помогают им избежать расправы над собой. Зло побеждается двумя разными способами. Первый – злая ведьма была собственноручно уничтожена Гретель, а жена – наказана смертью. Справедливость восстанавливается наказанием ведьмы самим персонажем, а жена – высшими силами.

Итак, на примере трех сказок прослеживается: 1. влияние культуры на то, что считать добром или злом, положительными или отрицательными качествами героя; 2. борьба добра со злом в неразрывной связи с законом воздаяния. Перед нами предстали три варианта субъекта восстановления справедливости: социум, невозмущенный действиями на свадьбе Белоснежки, сам герой – «представитель» добра – и высшие силы.

Литература

